

HOW TO
WATCH A
BIRD

如何观赏鸟类

【新西兰】史蒂夫·布朗尼亚◎著
吴作栋◎译

黑龙江出版集团
黑龙江教育出版社

如何观赏鸟类

HOW TO WATCH A BIRD

【新西兰】史蒂夫·布朗尼亚◎著

吴作栋◎译

 黑龙江出版集团

 黑龙江教育出版社

版权登记号：08-2017-058

图书在版编目（CIP）数据

如何观赏鸟类 /（新西兰）史蒂夫·布朗尼亚著；
吴作栋译. — 哈尔滨：黑龙江教育出版社，2017.6
（乐活）

ISBN 978-7-5316-9314-7

I. ①如… II. ①史… ②吴… III. ①鸟类—基本知识
IV. ①Q959.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 160908 号

How to Watch a Bird

Copyright © Steve Braunias 2007

Second edition published in 2014 by Awa Press, Level Three, 11 Vivian Street, Wellington, New Zealand. First edition published 2007

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media（本书中文简体版权经由锐拓传媒取得Email:copyright@rightol.com）

Simplified Chinese edition copyright © 2017 by Heilongjiang Educational Publishing House
ALL RIGHTS RESERVED

乐活：

LEHUO:

如何观赏鸟类

RUHE GUANSHANG NIAOLEI

作 者	[新西兰] 史蒂夫·布朗尼亚
译 者	吴作栋
选题策划	吴 迪
责任编辑	宋舒白 郝雅丽
装帧设计	Amber Design 琥珀视觉
责任校对	张爱华
营销推广	李珊慧

出版发行	黑龙江教育出版社（哈尔滨市南岗区花园街 158 号）
印 刷	北京鹏润伟业印刷有限公司
新浪微博	http://weibo.com/longjiaoshe
公众微信	heilongjiangjiaoyu
天 猫 店	https://hljjycbsts.tmall.com
E - m a i l	heilongjiangjiaoyu@126.com
电 话	010-64187564

开 本	880 × 1230 1/32
印 张	6.75
字 数	81 千
版 次	2017 年 8 月第 1 版 2017 年 8 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5316-9314-7
定 价	32.00 元

献给艾米丽（Emily）和敏卡（Minka）

目 录

contents

夏日记行	001
早起的鸟儿	011
一只漂亮的鸬鹚	023
沃尔特案	031
澳大利亚访客	043
鸟人部落	053
塞尔维亚雄鹰	065
一只老鸟	075
一只更老的老鸟	085
亲爱的格温	097
小小的翅膀	107
鸟国	121
杀死一只羊肉鸟	133
稀有的蓝颜色鸡	149
鸬之翔	167
英国时光	179

夏季又来 195

关于本书所用照片 203

致谢 205



新西兰红嘴鸥
追随离开北岬角的游艇

夏日记行

那是我和艾米丽一起过的第一个夏天。我们驾车北上过圣诞节，赶了7夜住过5个

旅馆，湿毛巾放在后座上就可以晾干。那时天气炎热，烤着人，整个儿新西兰就像个度假的人，头发沾着沙子，光脚走在灼热的路面上；身体裸着，睡眠惺忪，胡子拉碴，度着假，钓着鱼；吃饱喝足了，半睡半醒，感觉良好；过得很开心，放放烟火来庆祝新年。

一日午后，在鲁阿卡卡的沙滩上，我看到了壮观的景象，一群塘鹅扎进水里，又衔着鱼飞回来。那画面令人头晕目眩，可是哪天不是如此呢？想起那一周，太阳高高挂在头顶，开着车在满是尘土的路上闲逛，路两旁旷野沉寂，长着又矮又黄的草。途中

的镇上，乳品店外肥嘟嘟的小孩嚼着冰块，喝着汽水，而微风搅着尘土，吹到路中央。城镇之间，成行的桉树在太阳底下被灼烤着。在新西兰慵懒而性感的小岛上，这个被世界遗忘的地方，你就是开车好几个小时，也听不到什么声音。

我爱上了新西兰，也爱上了艾米丽。我记住的就是这些和艾米丽一起度过的夏天。艾米丽游泳，艾米丽睡觉，艾米丽开车载着乘客。

旅行之后，我们回来工作，对这段生活我的记忆不多。那段时间我的生活就是和艾米丽在一起，不是在我海湾附近租住的公寓，就是在她城里租住的公寓。一天深夜，我在艾米丽家的阳台上抽烟。那是1月末的夏夜，夜幕降临，白天还热浪滚滚，而此时的空气终于降下温来，但还是热气烘烘。忽然，一只鸟贴着我的鼻尖儿飞了过去。一看就知道是本地的鸟，那种寻常可见、不招人喜欢的食腐鸟，它是黑背鸥；这是只安静的大家伙，不紧不慢、不疾不徐，

从我眼前飞了过去，而后又缓慢地盘旋飞了回来。它在黑暗中静悄悄地出现，比起在楼下的车流中和街灯下发生的一切，更使我感到陌生。

我心中一惊。那只黑背鸥当时离我非常近，它那白色的身体在黑暗中发着光，像门廊上摇晃的灯。毫无疑问在奥克兰市中心，它在那个时候肯定有正当理由出现在我面前，有着自己的事情要做。但是做什么呢？我只能想：天知道它要做什么。不过我也没说错，天确实知道，在早些年的夏天就知道了，确切地说，是在1968年至1969年间。那时，格雷厄姆·图伯特研究了黑背鸥在奥克兰市中心屋顶上筑巢的习性，这位可爱的老先生（作者写作本书时，其年92岁）是新西兰鸟类学之父。

图伯特所著关于海鸟的报告，在1969年《南秧鸟》上发表，基于对奥克兰市繁殖点4对海鸟的观察。在皇后大街老牛津剧院屋顶上，草纸混搭的大巢中，孵出了两只幼鸟。在邮政总局热水箱箱顶

上，孵出了一只幼鸟，不过不幸夭折了。有人观察到，1月中旬，小鸟从基奇纳街的地方法院屋顶上的巢里离开了。在库克街24号，一位名叫J.沃克的小姐“不断观察”海鸟筑在屋顶排水槽里的巢，一只羽翼丰满仅6周大的幼鸟，在2月7日与亲鸟一起飞走了。这只鸟是圣诞节那天，在排水槽的挡水板上被孵出来的。

那夜我看到的是只成鸟，或许还在哺育后代。黑背鸥，学名*Larus dominicanus*。有时在大自然中群居繁衍，在海边多达几千对鸟一起筑巢；不过，它们到城市繁衍后代时，却是两只一对独立的家庭。黑背鸥胃口不错，它们可以吞下一整块羊排，也会吃动物内脏。

记录中年纪最大的新西兰黑背鸥，在此活了28年。壮年期的黑背鸥看起来并不赖，有着黄眼睛，喙上有个亮红色斑点。不过要经过两次换羽，要花上近3年的时间，幼鸟才能长出灯光般顺滑光亮的白羽

毛。而幼年期的黑背鸥是最令人不快的鸟类之一，出于对它们长相的厌恶，很多人错把毛色杂且凶残的黑背鸥当成其他鸟类，不给它们投食。应该没有人会惊讶这些丑陋的恶棍，至少要长到4岁才会有性生活。

黑背鸥在那个夏夜从我眼前飞过去的时候，我对这些东西一无所知，对所有的鸟都没有概念。但是，看到那只鸟的时候，我感受到了它带给我的那种在黑夜中闪过白光的震动；我满怀欢喜，心想“鸟儿，无处不在”。夏天的新西兰是长白云之乡，大地洒满了阳光，如同长长的白色卷轴，卷轴里的每个角落、每个空白都飞满了鸟。

自1999年起，我一直担任一份周刊的专栏作家，在我笔下的文章中纵横想象，绘出新西兰百物的地图，记录眼前发生的乐子和趣事，讲述新西兰鲜为人知的历史，甚至揭示其令人难以平静的真相。就这样，我写过很多系列专栏，相关的主题有温

泉、牛排、红树林、茶室等。我供稿的专栏是关于新西兰全国各地都有的趣事，遍布城镇或者海岸。现在，我非常想写写鸟。

城镇里、草坪上和屋顶上的鸟；灌木丛中的、海边的还有浩瀚大海上的鸟；在小牧场、湖边、码头、电话线上、桥上、沼泽地里、高山上，鸟儿无处不在。最令人瞩目的候鸟，当属斑尾塍鹬，它们从阿拉斯加起飞，踏上漫长的迁徙之旅，一口气飞上七八天不停歇，直至抵达新西兰着陆。常见的像乌鸦和麻雀这样的公园鸟，是思乡的英国殖民者带入新西兰的。新西兰本地特有的鸟类，有的还存在着，像簇胸吸蜜鸟和南秧鸟；有些已经绝迹而成为过去，比如黄嘴垂耳鸦和恐鸟。有些鸟来了又走，走了或许会再来。例如红颈反嘴鹬，它或许是光临新西兰海岸最令人惊艳的鸟了，不过这种鸟很少远离位于布里斯班的聚居地，漂洋过海来新西兰。我笔下的鸟有在桥底下筑巢的，也有在沙地里筑巢的，有的巢

大而肥，有的小得像句号、像一排点一样的符号，还有……

你能讲得详细点吗？当然可以，容我慢慢道来。2006年成为我的鸟年，在我看到前所未闻的鸟时，会记下鸟的名字。我开始痴迷灭绝了的鸟，痴迷鸟类文学作品以及新西兰观鸟社会史。我学到了很多，比如会与人分享欢乐，用另一个视角看新西兰，一个边界和中心由鸟类定义的新西兰，一个长着羽毛的新西兰。同时，我也看到了一类新西兰人，是鸟类塑造者，同时这些也占据了他们的生活。

我爱上了看他们所看到的東西，在他们2006年以及2006年以前那些年看到的東西；我爱上了发现的这个简单的事实：观鸟就是通过一个完全不同的方式看这个世界。

如诗人马修·阿诺德说的那样“与我们同在，又孑然一身”，我观察鸟，也观察观鸟人。我感到非

常荣幸，可以从新的视角，观察新西兰的万事万物和天地。这让我警醒、使我敬畏、令我鲜活。另外，这个时机也奇怪，这一年不仅不可思议，又与我生命里奇妙的东西不谋而合，同时发生共同孕育。



巢穴里的塘鹅
激流岛

早起的鸟儿